

Rivaroxabán (Xarelto®)

Rivaroxaban (Xarelto®) (Spanish)

¿Qué es el rivaroxabán (Xarelto®)? What is rivaroxaban (Xarelto®)?

- El rivaroxabán es un medicamento anticoagulante. Este medicamento también se llama Xarelto®, su nombre de marca.

Rivaroxaban is a blood thinner medication. This medication is also called by its brand name, Xarelto®.

- El rivaroxabán (Xarelto®) se usa para reducir el riesgo de coágulos y de apoplejía en personas con un ritmo cardíaco anormal, conocido como fibrilación auricular, en personas a quienes se les ha formado un coágulo de sangre, en personas que hayan tenido una cirugía ortopédica o en aquellas con un historial de una enfermedad coronaria o en las arterias periféricas.

Rivaroxaban (Xarelto®) is used to reduce the risk of blood clots and stroke in people with an abnormal heart rhythm (called atrial fibrillation), people who have had a blood clot, people who have had orthopedic surgery, or who have a history of coronary or peripheral artery disease.

- Los coágulos pueden bloquear los vasos sanguíneos e interrumpir el suministro de sangre en un área.

Blood clots can block a blood vessel, cutting off blood supply to the area.

- Rara vez, los coágulos se pueden fragmentar, viajar por el torrente sanguíneo y alojarse el corazón (provocando un ataque de corazón), en los pulmones (provocando una embolia pulmonar) o en el cerebro (provocando una apoplejía).

Rarely, clots can break into pieces and travel in the bloodstream. Those pieces may get stuck in the heart (causing a heart attack), the lungs (causing a pulmonary embolus), or in the brain (causing a stroke).

- **Si antes usted tomaba la warfarina/Coumadin® y recién empieza a tomar el rivaroxabán (Xarelto®), no siga tomando la warfarina.** El rivaroxabán (Xarelto®) reemplaza a la warfarina.

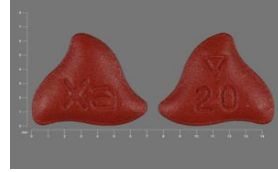
If you were taking warfarin (Coumadin®) and you are starting to take rivaroxaban (Xarelto®), do not continue taking warfarin. Rivaroxaban (Xarelto®) replaces warfarin.



Xarelto®, pastillas de 10mg
Xarelto® 10 mg tablet



Xarelto®, pastillas de 15mg
Xarelto® 15 mg tablet



Xarelto®, pastillas de 20mg
Xarelto® 20 mg tablet

¿Cómo debería tomar el rivaroxabán (Xarelto®)?

How should I take rivaroxaban (Xarelto®)?

- Tome el rivaroxabán (Xarelto®) exactamente según las indicaciones de su médico.

Take rivaroxaban (Xarelto®) exactly as prescribed by your doctor.

- El rivaroxabán (Xarelto®) se debe tomar con comida.

Take rivaroxaban (Xarelto®) with food.

- Las pastillas de rivaroxabán (Xarelto®) se pueden triturar y mezclar con compota de manzana para que sean más fáciles de tragar.

You can crush rivaroxaban (Xarelto®) and mix it with applesauce to make the tablet easier to swallow.

- Si olvida una dosis, tómela el mismo día apenas se acuerde.

If you miss a dose, take it as soon as you remember on the same day.

- No deje de tomar el rivaroxabán de manera repentina sin comunicárselo a su médico. Si no lo hace, puede correr el riesgo de una apoplejía o de que se le forme un coágulo de sangre.

Do not stop taking rivaroxaban (Xarelto®) suddenly without telling your doctor.

This can put you at risk of having a stroke or a blood clot.

- Si toma el rivaroxabán (Xarelto®) en exceso, llame a su médico o a la clínica de anticoagulación. Si sufre un sangrado que no puede detener, vaya a la sala de emergencias más cercana (ER, *por sus siglas en inglés*).

If you take too much rivaroxaban (Xarelto®), call your doctor or the Anticoagulation Clinic. If you are experiencing any bleeding which you cannot get to stop, go to the nearest emergency room (ER).

¿Cómo debo conservar el rivaroxabán (Xarelto®)?

How should I store rivaroxaban (Xarelto®)?

Consérvelo a temperatura ambiente en un lugar seco. Evite guardarlo en el baño.

Store this medication at room temperature in a dry area. Avoid storing it in the bathroom.

¿Qué debería saber sobre los riesgos de tomar rivaroxabán (Xarelto®)?

What should I know about the risks of taking rivaroxaban (Xarelto®)?

- El rivaroxabán (Xarelto®) puede aumentar el riesgo de sangrado porque disminuye la capacidad de coagulación de la sangre. Mientras esté siguiendo tratamiento con rivaroxabán (Xarelto®), pueden salirle moretones con mayor facilidad y es posible que le lleve más tiempo detener un sangrado.

Rivaroxaban (Xarelto®) can increase your risk of bleeding because it reduces your blood's ability to clot. While you take rivaroxaban (Xarelto®), you may bruise more easily, and it may take longer for bleeding to stop.

- El rivaroxabán (Xarelto®) puede provocar un sangrado que puede ser grave. Su riesgo de sangrado puede ser mayor si toma rivaroxabán (Xarelto®) y:
Rivaroxaban (Xarelto®) can cause bleeding which can be serious. You may have a higher risk of bleeding if you take rivaroxaban (Xarelto®) and:
 - es mayor de 75 años,
You are over 75 years old.
 - sufre de los riñones,
You have kidney problems.

- tiene un sangrado en el estómago o en los intestinos que no tenía o se repite (va y viene),

You have stomach or intestine bleeding that is recent or recurs (goes away and then comes back).

- Usted padece una úlcera de estómago,

You have a stomach ulcer.

- toma otros medicamentos que aumenten el riesgo de sangrado, incluyendo:

You take other medications that increase your risk of bleeding, including:

- aspirina o productos que contengan aspirina
Aspirin or products that contain aspirin
- medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAIDs, *por sus siglas en inglés*) desde hace mucho tiempo, incluyendo el ibuprofeno y el naproxeno,
Long-term use of non-steroidal anti-inflammatory drugs (NSAIDs), including ibuprofen and naproxen
- clopidogrel (Plavix®), prasugrel (Effient®) o ticagrelor (Brilinta®),
Clopidogrel (Plavix®), prasugrel (Effient®), or ticagrelor (Brilinta®)
- cualquier medicamento que contenga heparina.
Any medication that contains heparin

¿Cuáles son los posibles efectos secundarios del rivaroxabán (Xarelto®)?

What are the possible side effects of rivaroxaban (Xarelto®)?

- El rivaroxabán (Xarelto®) puede aumentar el riesgo de sangrado porque disminuye la capacidad de coagulación de la sangre. Mientras esté en tratamiento con rivaroxabán, pueden salirle moretones con mayor facilidad y es posible que le lleve más tiempo detener un sangrado.

Rivaroxaban (Xarelto®) can increase your risk of bleeding because it reduces your blood's ability to clot. While you take rivaroxaban (Xarelto®), you may bruise more easily, and it may take longer for bleeding to stop.

- En algunas personas, el rivaroxabán (Xarelto®) puede provocar los síntomas de una reacción alérgica, incluyendo una urticaria, un sarpullido y comezón. Busque atención médica de inmediato si tiene algunos de los síntomas de reacción alérgica grave siguientes:

For some people, rivaroxaban (Xarelto®) can cause symptoms of an allergic reaction, including hives, rash, and itching. Get medical help immediately if you get any of these symptoms of a serious allergic reaction:

- dolor u opresión en el pecho,
Chest pain or chest tightness
- hinchazón de la cara o de la lengua,
Swelling of your face or tongue
- problemas para respirar o sibilancia,
Trouble breathing, or wheezing
- sensación de mareo o desmayo,
Feeling dizzy or faint

¿Cuándo debería llamar a mi médico o a la clínica de anticoagulación?

When should I call my doctor or the Anticoagulation Clinic?

Llame a su doctor o llámenos a nosotros si:

Call your doctor, or call us, if:

- Si empieza a tomar o deja de tomar cualquier medicamento, incluyendo medicamentos sin receta o suplementos herbales, porque pueden afectar a la acción del rivaroxabán (Lovenox®).

You start or stop any medications, including over-the-counter medications or herbal supplements. These may affect the way rivaroxaban (Xarelto®) works.

- Si le van a hacer una cirugía o un procedimiento, ya que puede ser necesario que antes del procedimiento tenga que dejar de tomar el rivaroxabán

(Xarelto®) durante un corto período de tiempo. No deje de tomar el rivaroxabán (Xarelto®) sin hablar primero con su médico.

You are having a surgery or a procedure, as you may need to stop taking rivaroxaban (Xarelto®) for a short period of time before your procedure. Do not stop taking rivaroxaban (Xarelto®) without talking with your doctor first.

- Si necesita que le resurtan el medicamento intente comunicárselo a su médico antes de se le termine rivaroxabán (Xarelto®) para que no se quede sin.

You need a medication refill. Try to tell your doctor before you are out of rivaroxaban (Xarelto®) so you do not run out.

- Si tiene un sangrado inesperado o un sangrado que dura mucho tiempo, por ejemplo:

You have any unexpected bleeding or bleeding that lasts a long time, such as:

- un sangrado inusual de las encías,
Unusual bleeding from the gums
- un sangrado frecuente por la nariz,
Nose bleeds that happen often
- un sangrado menstrual o vaginal más abundante de lo normal,
Menstrual (period) or vaginal bleeding that is heavier than normal
- sangre en la orina (orina de color rojo, café o cola),
Blood in your urine (pee that is red or the color of coffee or cola)
- moretones sin causa conocida o que se agrandan.
Bruises that happen without a known cause, or bruises that get larger

¿Cuándo debería buscar ayuda médica de emergencia?

When should I get emergency help?

Llame al 911 inmediatamente si tiene alguna de las afecciones graves siguientes:

Call 911 immediately if you have any of the following serious conditions:

- Si tiene alguna de las señales o síntomas de sangrado siguientes:

Frankel Cardiovascular Center
Rivaroxabán (Xarelto®)

You have any signs or symptoms of serious bleeding:

- sangrado intenso o que no puede controlar
Severe bleeding, or bleeding you can't control
 - heces rojas o negras (que parecen alquitrán)
Red or black stools (poop that looks like tar)
 - tos con sangre o coágulos de sangre
Coughing up blood or blood clots
 - vómitos con sangre o si el vómito se ve como "café molido"
Vomiting up blood, or if your vomit looks like coffee grounds
 - Un sangrado incontrolado por la nariz o las encías
Uncontrolled bleeding from your nose or gums
 - Heridas que no dejan de sangrar
Cuts that will not stop bleeding
- Si tiene alguna de las señales o síntomas de apoplejía siguientes:

You have any signs or symptoms of a stroke:

- mareos, pérdida repentina de la visión o dolor de cabeza intenso y repentino
Dizziness, sudden loss of vision, or a sudden severe headache
 - entumecimiento o debilidad en cualquiera de las extremidades
Numbness or weakness in any arm or leg
 - dificultad para hablar o articular las palabras
Trouble speaking, or slurred speech
 - caída de un lado de la cara
Drooping on one side of your face
- Si tiene alguna de las señales o síntomas de un coágulo de sangre siguientes:

You have signs or symptoms of blood clots:

- falta de aire importante y repentina,
Sudden severe shortness of breath
- dolor en el pecho.
Chest pain
- hinchazón, enrojecimiento, calor o dolor en cualquiera de las

extremidades,

Swelling, redness, heat or pain in any arm or leg

Exención de responsabilidad: Michigan Medicine preparó la información o el material educativo que contiene este documento para el paciente típico con su misma condición. Es posible que contenga enlaces a contenido en Internet que no creó Michigan Medicine, por el que Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no reemplaza el asesoramiento de un proveedor médico porque su experiencia podría ser diferente a la del paciente habitual. Consulte con su proveedor médico si tiene alguna pregunta sobre este documento, su condición o el plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition, or your treatment plan.

Autor: Elizabeth Renner, PharmD

Revisores: Nghi Ha, PharmD

Editado por: Brittany Batell, MPH MSW

Author: Elizabeth Renner, PharmD

Reviewer: Nghi Ha, PharmD

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

Educación para el paciente de [Michigan Medicine](#) tiene [una licencia pública internacional de Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](#). Última actualización 05/2024

Patient Education by U-M Health is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last revised 05/2024